

БОЛЬШАЯ ПАРТИЯ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ

с небольшим повреждением при транспортировке или упаковке
Бытовая техника тов. марок
ELECTROLUX, AEG, ZANUSSI, ROSENLEW, HUSQVARNA.
На все изделия имеется заводская гарантия.
Электро- и газовые плиты, плитки, морозильные шкафы,
холодильники и др.
При изделиях имеются инструкции на русс. яз.
MATTI RANTTI KY
Leikkikuja 2 14700 HAUHO
+358 3-675 1190, +358 400-744 283, факс +358 3-6751816
matti.rantti@mattirantti.fi www.mattirantti.fi

Tukkuosto-oikeus ja hyvät proviisiot VIP-kortilla!

VIP-proviisiot
kysy@luukku.com
Puh. 0400 47 47 47

ПРОДАЕТСЯ ПОЛНЫЙ ПАКЕТ АКЦИЙ ФИРМЫ

Rumko Oy - субподрядчик по производству металлоконструкций.
Круг клиентов образован в течение 30-летней работы.
Предоставляемые услуги: сварка, изготовление металлоконструкций
- мануальные механизмы
- аренда рабочей силы
Имеем хорошо оборудованные производственные площадки, электросварочные аппараты, токарные, фрезерные, сверлильные станки, станок для горячей резки, распиловочное оборудование, подъемные краны.
Стандарт качества ISO 9002, ISO 9001-2000.

Тел. +358-400-664217 rumko@netikka.fi на русс. яз.
www.netikka.net/rumko



Сними отель
и плюс своего повара
в Савонлинна
для 12-18 человек
info@lossiranta.net

HEADDEX

Headex Suomi Oy, объявляет набор сотрудников на сезонные работы в Лапландию на следующие должности: горничные, кок.повар, официанты. Требование — финский язык на разговорном уровне, знание английского языка приветствуется. Компания предоставляет жильё, часовую оплату труда, страхование. Налогообложение и другие нормы по трудовому законодательству Финляндии.

Резюме слать: irina.lehtoma@headex.eu
Справки по телефону: с 09 до 16 часов (с пон.-пят.)
+358 50 305 9186 Ирина Лехтома Headex Suomi Oy www.headex.eu

ИЩЕМ ДИЛЕРОВ


Наша фирма является второй по величине в Финляндии изготовителем садовых инструментов
HÄRMÄN TAONTA OY
www.harmantaonta.fi
harmantaonta@netikka.fi



YOUR PARTNER IN PCBs
EL printta
PRINTED CIRCUIT BOARDS

PCBs with 1 - 12 layers – Prototype series – Mass volumes
Quick Turn Around series – Metalcore and aluminum PCBs

Kymijärvenkatu 4 Tel +358-3-882560 www.elprintta.fi
FI-15300 LAHTI Fax +358-3-8825610 myynti@elprintta.fi

ПОКУПАЕМ СОСНОВЫЕ СТОЛЫ, ДЛИНА 10 и 12 м ПРОДАЕМ

ПО ВЫГОДНЫМ ЦЕНАМ Б/У ДЕРЕВООБРАБАТЫВАЮЩЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ
ВОЗМОЖЕН БАРТЕР НА ПИЛОМАТЕРИАЛ


Lasse Kokko
tel. +358400558535
lasse.kokko@finprofile.fi
инфо на англ. яз.

Письмо в редакцию



На вопрос отвечает юрист

Марина Никула

Юридическое бюро
Marina Nikula Ky
Тел. +358 505 7261 63
aineisto@kauppatie.com

Добрый день.

Подскажите, пожалуйста, я в скором времени выхожу замуж за голландца, и мы хотим жить в Финляндии.

Могу ли я жить с мужем, если у него есть контракт в Финляндии?

Ольга.

Вы не указали свое гражданство, поэтому, отвечая Вам, я предполагаю, что ни Вы, ни Ваш будущий муж не имеете гражданства Финляндии или другой Скандинавской страны.

Если Ваш супруг будет жить и работать в Финляндии, то разрешение на пребывание в Финляндии на основании семейных свя-

зей Вы сможете получить только в случае наличия достаточного дохода Вашего супруга.

Законом установлены следующие минимумы: 1900 евро в месяц на одного взрослого, 630 евро на второго взрослого (супруга).

См. § 50 а Закона об иностранцах.

Здравствуйте!

Нашей семье взят займ в Сапро банке на приобретение недвижимости.

Для частичного погашения кредита существует продажа жилья в России и получение денег в виде подарка от ближайших родственников.

1. Каким законным и экономичным способом деньги могут оказаться в Финляндии?
 2. Какое налогообложение нас ожидает, и в какой стране?
 3. Каковы требования к накоплениям гражданина РФ, подарившего денежные средства, и в какой стране?
- С уважением, Александр.

1. Перевод денег из России в Финляндию будет законным и в случае перевода через банк, и в случае перевода через границу наличными или в виде чеков в пределах разрешенного финским таможенным законодательством объема, при обязательном декларировании.

В обоих случаях рекомендую заранее обсудить перевод денег с Вашим финским банком, по крайней мере, поставить его в известность об объеме и происхождении переводимых из-за границы денег.

2. Если речь идет о налоговых резидентах России и Финляндии, то при налогообложении руководствуются Договором об избежании двойного налогообложения между этими странами (110/2002).

Если собственник недвижимости в России является налоговым резидентом, состоит на налоговом учете, то он обязан уплатить налог на доход от продажи недвижимости в России. Если это лицо также является налоговым резидентом и в Финляндии, то ему необходимо представить в налоговые органы Финляндии справку о том, что налог в России им уплачен.

См. статья 13 вышеуказанного Договора.

Текст Договора (на финском языке) можно найти в интернете на сайте: http://www.finlex.fi/fi/sopimukset/sopsteksti/2002/20020110/20020110_2

Таким образом, Вы сможете подтвердить в Финляндии законность происхождения денежных средств, предъявив договор от-

чуждения недвижимости и справку налогового органа.

В Финляндии налог на доход от продажи недвижимости подлежит уплате в размере 28%.

От уплаты такого налога освобождается собственник недвижимости, который использовал ее до продажи в качестве постоянного жилища на протяжении не менее 2 лет.

3. Накопления гражданина РФ. Если этот гражданин проживает в Финляндии, то для легализации накоплений ему необходимо иметь подтверждения законности происхождения денег и уплаты налога (например, распечатки банка о ежемесячных поступлениях на счет заработной платы и справка налогового органа об уплате налогов). Если же этот гражданин не проживает в Финляндии, то отчитывается он только перед налоговыми органами России.

Если этот гражданин дарит деньги налоговому резиденту Финляндии, то принимающий подарок должен уплатить в Финляндии налог на дарение (независимо, в какой стране ему подарил). По действующему законодательству Финляндии, не облагается налогом подарок на сумму до 4000 евро один раз от одного дарителя в течение трех лет.

Налог на дарение определяется по шкале, указанной в Законе о налоге на наследство и дарение.

Ниже приведена шкала налога для дарителей 1 степени, т. е. близких родственников (супруг, дети, родители):

Размер подарка, €	Размер налога, уплачиваемый по нижней границе, €	Налог в процентах, уплачиваемый с суммы, превышающей нижнюю границу
4.000—17.000	100+	10%
17.000—50.000	1.400+	13%
50.000— ...	5.690+	16%

НОВЫЕ И Б/У ЗАПЧАСТИ ДЛЯ ГРУЗОВЫХ АВТОМОБИЛЕЙ

NÄRHI OY
Lentoasemantie,
80140 Joensuu
тел. +358-42 4940045
факс +358-13-610 8850
www.narhi.com

ЛЕСОЗАГОТОВИТЕЛЬНЫЕ МАШИНЫ

NOKKA
ПРОИЗВОДСТВО И ПРОДАЖА ТРАНТОРНЫХ ГИДРОМАНПУЛЛЯТОРОВ И ПРИЦЕПОВ ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ ЛЕСОМАТЕРИАЛОВ И ДЛЯ ПОГРУЗОЧНЫХ РАБОТ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ, А ТАКЖЕ ТРАНТОРНЫХ СНЕГООБОРОЧНЫХ МАШИН.
Фирма заинтересована в сотрудничестве с субподрядчиками по производству и поставке в Финляндию комплектующих для вышеперечисленных машин.
Тел. +358-14 3301500, GSM +358-400 208898
Факс +358-14 3301755
E-mail: sergei.ponomarev@nokka.fi
www.nokka.fi Сергей Пonomарев
Наш дилер в Санкт-Петербурге:
ООО "УРОЖАЙ", тел. +(812) 466 83 84,
факс +(812) 466 78 07

ОПТОВАЯ ПРОДАЖА АВТОЗАПЧАСТЕЙ

motoral
Valuraudantie 18, 00700 Helsinki
Tel.: +358-9-37541, fax: +358-9-375 4260
motoral@motoral.fi
говорим по-русски
Наш представитель в С.-Петербурге Юрий Блинов
тел./факс 513 85 81
В Хельсинки: Симо Мянтямяки
+358-400-855525,
Алла Саволайнен +358-400-855524

ЗАПЧАСТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ для автомобилей, мотоциклов и снегоходов

ALLRIGHT
ARW ARWIDSON AUTOMOTIVE
www.arw.fi www.allright.fi
Tel. +358-20-7188445
Fax +358-20-7188539
export@arwidson.fi

ЗАПЧАСТИ ДЛЯ ТЯЖЕЛОЙ ГРУЗОВОЙ ТЕХНИКИ

Suomen Kuljetuslaitte Oy
Hakkilankaari 4 01380 VANTAA
tel. +358 10 650 300, fax +358 10 650 3185
www.suomenkuljetuslaitte.fi
ЗАПЧАСТИ ДЛЯ ТЯЖЕЛОЙ ГРУЗОВОЙ ТЕХНИКИ.
ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ
+358 405182249
по-русски

ЛЕСО- И СПЕЦТЕХНИКА

TORGEX OY
ПРОДАЖА ЛЕСОТЕХНИКИ, ПРИЦЕПОВ, СТРОИТЕЛЬНОЙ И СПЕЦТЕХНИКИ.
БЕЗ ПОСРЕДНИКОВ ИЗ ФИНЛЯНДИИ.
МЫ ТАКЖЕ ПРЕДЛАГАЕМ ВАМ ДОСТАВКУ, РАСТАМОЖКУ И ЛИЗИНГ!
Мы работаем профессионально, качественно и с заботой о Вас, Вашем времени и Вашем хорошем настроении!
Sergei Kapanen Finland, Tampere
Tel. +358 40 57 97 927; Fax: +358 3 318 41 48
WWW.TORGEX.FI
kapanen@torgex.fi

YOSO AIR ИЩЕМ ИМПОРТЕРОВ

YOSO AIR-аэрозоль без запаха, экологически чист.
Используется для удаления неприятных запахов.
Информация по адресу:
www.yosoair.eu

КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ УСЛУГИ

BUS LINK
Внешнеторговый консалтинг, оптовые сделки, импорт и экспорт, декларирование, услуги для торговли и промышленности, исследование рынка, услуги по развитию бизнеса. Системы качества.
Бухгалтерия, налогообложение, аудит. Основание фирм и их развитие в Финляндии
Lars Sonckin tie 3E, FIN-00570 Helsinki
Tel./fax+358-9-621 1040, 040 5327285
www.buslink.fi • buslink@co.inet.fi

ГОСТИНИЦЫ



ОТДЫХ В КОТТЕДЖАХ
также выгодное размещение в гостинице!
2-мест.номер/54 €
www.hotellihanhi.com

Образовательный центр VATMA OY

ОБУЧЕНИЕ В ФИНЛЯНДИИ
разговорные курсы иностранных языков финский, шведский, английский
* курс подготовки к экзамену по финскому языку
* спортивные лагеря и тренировочные сборы
www.vatma.fi info@vatma.fi
тел. в Финляндии: +358 40 5592207
тел. в России: +7 921 7526236

TORGEX OY

ПРОДАЖА НЕДВИЖИМОСТИ, СБОРНЫХ ДОМОВ И ГОТОВОГО БИЗНЕСА БЕЗ ПОСРЕДНИКОВ В ФИНЛЯНДИИ
Мы работаем профессионально, качественно и с заботой о Вас, Вашем времени и Вашем хорошем настроении!
Sergei Kapanen Finland, Tampere
Tel. +358 40 57 97 927; Fax: +358 3 318 41 48
WWW.TORGEX.FI
kapanen@torgex.fi

ЗАПЧАСТИ ДЛЯ МОТОСАНЕЙ

Запчасти для мотосаней в Хямеенлинне
новые/б/у запчасти * сцепления * цилиндры обслуживание/ремонт зажигания WP, Fox, HPG, зажигание Ohlins
Plenkone Venehuolto Oy
Luukkaankuja 7, 13110 Hämeenlinna
tel. +358-40-7244458 и +358-400-484448
на англ., varaosat@virpi.net

ДЛЯ СТРОИТЕЛЬСТВА

JYREMARK
ИЗОЛЯТОРЫ ДЛЯ ШВОВ
СОВМЕСТНО С СОЮЗОМ АЛЮМИНИЙ И МАГНИИЙ
M1
Изготовление и продажа Т. +358 14 767130
42440 KOSKENPÄÄ www.jyremark.fi

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ ПО ПРОДВИЖЕНИЮ ТОВАРОВ И УСЛУГ НА РЫНКЕ РОССИИ

- занимаемся экспортно-импортной деятельностью с 1993 года (поможем правильно заключить и исполнить внешнеэкономические контракты)
- оказываем представительские и рекламные услуги, организуем и проведем выставки
- имеем многолетний опыт оптовой торговли спортивными и детскими товарами
- собственный склад, офис и автотранспортные средства
- часто бываем в Финляндии
ООО ТЕХНОСПОРТСЕРВИС
почтовый адрес: Москва 127591 И 591 АЯ в тел. +7 495 761 77 27 факс +7 495 7777 589
tehnosport@tele.net.ru tehnosport@bk.ru